

HARMONIA CAELESTIS

Az áldozócsütörtöki tropár Szentendrén

*Andante*



Воз - не - сл - сја је - си во сла - вје Хри - сте Бо - же наш,



ра - дост со - тво - ри - виј у - че - ни - ком,  
ра - дост



о - бје - то - ва - ни - јем свја - та - го Ду - - ха,



из - вје - шче - ним им бив - шим бла - го - сло - ве - ни - јем,

ja - ko ti je - si sin bo - zhi, iz - - - -

ba - vi - teľ mi - ra.

Áldozócsütörtök (szerb: szpaszovdan) orthodox liturgiájának negyedik hangú tropárja a Barački-féle szerb énekeskönyvből (címe latin betűs átírásban: *Notni zbornik crkvenog pojanja po karlovačskom napevu. Novi Sad [Újvidék] 1923. 345–346; Kragujevac 1995<sup>2</sup>*) (felső sorok) és szentendrei szokás szerint (alul). *Radivoj Kicsin* szentendrei szerb orthodox kántor énekét (a közlés időpontja és helye: 2013. július 7., Székesfehérvár, a templom kertje) lejegyezte: *Déri Balázs*. Az énekeskönyvről ld. Dujmov Milán: „Nenad Barački”, *Magyar Egyházzene* XVIII (2010/2011) 297–298.

Magyar fordításban: „Mennybe mentél dicsőséggel, Krisztus Istenünk, megörvendeztetvén tanítványaidat, a Szentlélek ígéréssel; bizonyoságot nyertek azok a Te áldásod által, hogy Te vagy Istennek Fia, a világnak Megváltója.” (*Liturgikon*. I. kötet. *Aranyszájú Szent János, Nagy Szent Vazul és előreszentelt adományok isteni liturgiája tipikonnal*. Görögből fordította D. Dr. theol. Berki Feriz protoierej, magyar orthodox esperes-adminisztrátor. Második, bővített kiadás. Budapest 1980. 333.)

